H

Biztonsàgi ùtmutatò

Az elektromos csatlakoztatàst csak szakember vegezheti. A gyàrtò nem vàllal felelőssèget az olyan sèrülèsekèrt vagy kàrokèrt, melyek a làmpa szakszerütlen hasznàlatàra vezethetök vissza.
Figyelem! Mielőtt bármiféle munkához kezdene a lámpán, helyezze azt feszültségmentes állapotba, a csatlakozó dugó kihúzásával vagy az áramkör biztosítékának lekapcsolásával. Ez vonatkozik a tisztításra és karbantartásra, valamint a fényforrás cseréjére is. A szerelèsi munka elkezdèse elött a hàlòzati vezetèket feszültsègmentesiteni kell – Kivesszük a biztositèkot, illetve a lapcsolòt "Kl" helyzetbe kapcsoljuk.
A làmpàt csak a meghatàrozott cèlnak megfeleloen szabad hasznàlni. A beltèri làmpàkat tilos kültèrben hasznàlni. Alàmpàt nem szabad eqyèb tàrgyakkal letakarni.
Becsomagolt àllapotban ne csatlakoztassa a hàlòzatba. A transzformàtoros làmpàkat kizàròlag az eredeti transzformàtorral szabad hasznàlni.
Az égő környezetében a lámpák erőteljesen felmelegednek. Ne fogja meg a bekapcsolt, vagy még forró lámpát. ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!
A fényforrás cseréjét csak hozzáértő személy végezheti el. Csak azonos típusú, feszültségű és teljesítményű fényforrást használjon.
A lámpa nem játék. A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek kezelésének és csomagolóanyagaiknak a veszélyességét. Tartsa tehát távol tőle a gyermekeket. A lámpa továbbadása esetén ezt a használati utasítást is adja át az új tulajdonosnak. A lámpa, különösen a foglalat és a kábel megsérülése esetén, azonnal helyezze üzemen kívül azt. Működési zavar esetén csak szakképzett személyt bízzon meg a hiba megkeresésével. Soha ne próbálja sajátkezűleg megjavítani a készüléket. A szakszerűtlenül elvégzett javítás veszélyt jelent a használókra nézve.

I. vèdelmi osztàly: ⏚. Ezt a làmpàt a védövezetövel (zöld-sàrga vezetékér) a védövezetökapocsra ⏚ kell csatlakoztatni.

II. vèdelmi osztàly ⧈. Ezt a làmpa speciàlis szigetelèsü ès nem csatla- koztathatò vèdövezetöre.
Ügyeljünk arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg a szerelésnél.

Acsatlakozòkapcsok jelölèse: L – fàzis, N – semleges vezetö, ⏚- vèdövezetö. A megadott hàlòzati feszültsèget ne lèpje tùl.

0.5m sugàrzò pereme legyen legalàbb 0,5 m tàvolsàgra a sugàrzott felülettöl.
A kiẞegett làmpàkat csak megegyezö tìpusù, teljesitmenyü ès festzültsègü làmpakkal cserèlhetjük.
A halogénlàmpa àpolàsa csak a felületre vonatkozik. Nem kerülhet nedvessèg a csatlakozàsi helyekre vagy az àramvezetö rèszekre.
A dugalj ès a csatlakozàsi rèszek ne feszüljenek ès ne legyenek megtekeredve.

S

Säkerhetsinstruktioner

Elektriska anslutningar får uteslutande utföras av personal med fackkunskaper.
Tillverkaren övertar inget ansvar för person- eller sakskador, som uppstår till följd av felaktig användning av belysningsarmaturen.
O B S ! Innan några som helst arbeten på belysningsarmaturen påbörjas, måste nätledningen göras spänningsfri – säkringen ska tas ur rest nätkontakten dras ut. Detta gäller också vid rengörings- och underhållsarbeten samt vid byte av glödlampor.
Belysningsarmaturerna får endast användas för avsett ändamål. Inomhusarmaturer får inte användas utomhus. Armaturerna får inte täckas över av andra föremål.
Armaturerna får inte finnas kvar i förpackningen, när de ansluts till elnätet. Armaturer med transformatorer får endast användas tillsammans med en transformator i originalutförande.
Armaturerna utvecklar i området runt glödlampan en stark hetta. Rör därför inte vid glödlampan när den är inkopplad eller så länge den fortfarande är varm. RISK FÖR BRÄNNSKADOR!
Byte av glödlampor får endast utföras av personal med fackkunskaper. Använd endast glödlampor av samma fabrik, effekt och spänning.
Belysningsarmaturer är inga leksaker. Barn känner ofta inte till riskerna, som kan uppstå i samband med elektriska föremål eller tillhörande förpackningar. Håll därför barnen borta från dem. Om armaturen lämnas vidare till annan person, ska denna instruktion också lämnas över. Vid skador på belysningsarmaturen, i synnerhet på kabeln eller lampfattningen, ska armaturen omedelbart tas ur drift. Vid funktionsstörningar får endast auktoriserad personal arbeta med felsökning och –åtgärder. Försök aldrig själv utföra reparationer. Genom felaktigt utförda reparationer kan faror för användaren uppstå.

Skyddsklass I ⏚. Denna armatur måste med skyddsledaren (grön-gul ledare) anslutas till skyddsledarklämman ⏚.

Skyddsklass II ⧈. Denna armatur måste isoleras särskilt och får inte anslutas till en skyddsledare.

Man måste försäkra sig om, att ledningarna inte skadas i samband med montage. Beteckningar för anslutningsklämmor. L-fas. N-neutral ledare. ⏚ skyddsledare. Den angivna nätspänningen får inte överskridas.

0.5m Kortaste avstånd från utstrålningskanten till den belysta ytan >= 0,5 m.
Skötseln av belysningsarmaturerna är begränsad till utsidorna. Därvid får ingen fukt komma in anslutningshåligheter eller till strömförande delar.
Insticks- och förbindelseelement får inte belastas av drag- eller vridkrafter.

FI

Turvallisuusohjeita

Vain asianmukaisesti koulutetut henkilöt saavat asentaa sähköliitäntöjä.
Valmistaja ei vastaa vammoista tai vaurioista, joiden syynä on valaisimen asiaton käyttö.
Huomio! Tee verkkojohdin jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista – poista varoke tai irrota pistoke pistorasiasta. Näin on tehtävä myös valaisimia puhdistettaessa ja huollettaessa sekä lamppuja vaihdettaessa.
Valaisimia saa käyttää vain ilmoitettuun tarkoitukseen. Sisävalaisimia ei saa käyttää ulkotiloissa. Valaisimia ei saa peittää esineillä. Valaisimet on poistettava pakkauksesta ennen sähköverkkoon liittämistä. Pienjännitevalaisimet saa kytkeä vain alkuperäiseen muuntajaan.
Valaisimen lamppua ympäröivä osa kuumenee erittäin voimakkaasti. Älä tartu palavaan tai vielä kuumaan valaisimeen. SE ON POLTTAVAN KUUMA!
Vain koulutetut henkilöt saavat vaihtaa lamppuja. Käytä vain tyyppiltään, teholtaan ja jännitteeltään samanlaisia lamppuja.
Valaisimet eivät ole leikkikaluja. Lapset eivät tunne sähkölaitteiden tai niiden pakkausten käsittelyyn liittyviä vaaroja. Pidä valaisimet poissa lasten käsistä. Jos luovutat valaisimen edelleen, ohje on annettava sen mukana. Jos valaisin ja erityisesti johdin tai kanta vaurioituu, valaisin on poistettava viipymättä käytöstä. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata vikoja. Älä korjaa valaisinta itse. Virheelliset korjaukset voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

Suojausluokka I ⏚. Valaisimen suojamaadoitusjohdin (vihreä-keltainen) on kytkettävä suojamaadoitusliittimeen ⏚.

Suojausluokka II ⧈. Valaisin on kaksoiseristetty, eikä sitä saa kytkeä suojamaadoitusjohtimeen.

Varmista, että johtimet eivät vaurioidu asennettaessa. Liittimet: L - vaihe, N - nollajohdin, ⏚ suojamaadoitusjohdin. Merkittyä verkkojännitettä ei saa ylittää.

0.5m Vähimmäisetäisyys heijastimen reunasta valaistuun pintaan >= 0,5 m.
Valaisimen hoito rajoittuu pintoihin. Liitintiloihin tai jännitteisiin osiin ei saa päästä kosteutta.
Pistokkeisiin ja liittimiin ei saa kohdistua vetäviä tai kiertäviä voimia.

GR

Οδηγίες ασφαλείας

Ηλεκτρικές συνδέσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημίες οι οποίες είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του φωτιστικού.
Προσοχή! Πριν την εκκίνηση κάθε εργασίας στο φωτιστικό πρέπει να αφαιρείται η τάση από τη γραμμή –αφαιρέστε την ασφάλεια ή βγάλτε το φις από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης, καθώς και αλλαγής λαμπτήρα.
Τα φωτιστικά επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο για τον προκαθορισμένο σκοπό. Εσωτερικά φωτιστικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους.
Τα φωτιστικά δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από αντικείμενα. Δεν επιτρέπεται να συνδέονται με το δίκτυο ενώ βρίσκονται ακόμα εντός της συσκευασίας. Φωτιστικά με μετασχηματιστές επιτρέπεται να τίθενται σε λειτουργία μόνο με τους αυθεντικούς μετασχηματιστές.
Τα φωτιστικά αναπτύσσουν στο σημείο φωτισμού υψηλή θερμοκρασία. Για το λόγο αυτό μην ακουμπάτε το αναμμένο ή ακόμα ζεστό φωτιστικό.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!
Η αλλαγή λαμπτήρα επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες ίδιας κατασκευής, απόδοσης και τάσης.
Τα φωτιστικά δεν είναι παιχνίδια. Τα παιδιά συχνά δεν αναγνωρίζουν τους κινδύνους, οι οποίοι μπορούν να προκύψουν από τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών ή την συσκευασία τους. Για αυτό το λόγο κρατήστε τα παιδιά μακριά από αυτές. Σε περίπτωση που το φωτιστικό δοθεί σε τρίτο πρόσωπο θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση ζημίας του φωτιστικού, ιδιαίτερα στο καλώδιο ή στο ντουί, το φωτιστικό πρέπει να τεθεί άμεσα εκτός λειτουργίας. Σε περίπτωση προβλημάτων στη λειτουργία αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Ποτέ μην προβείτε ιδιοχείρως σε επισκευή. Από λανθασμένες επισκευές μπορούν να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη.

Προστατευτική τάξη I ⏚.Αυτό το φωτιστικό πρέπει να συνδεθεί με τον προστατευτικό αγωγό (πράσινος-κίτρινος αγωγός) με τον ακροδέτη του προστατευτικού αγωγού ⏚.

Προστατευτική τάξη II ⧈. Αυτό το φωτιστικό έχει ειδική μόνωση και δεν επιτρέπεται να συνδεθεί με τον προστατευτικό αγωγό.

Βεβαιωθείτε, ότι οι αγωγοί δεν θα χαλάσουν κατά την τοποθέτηση. Χαρακτηρισμός των ακροδετών σύνδεσης L-φάση, N ουδέτερο, ⏚ -προστατευτικός αγωγός. Η αναφερόμενη τάση δικτύου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνεται.

0.5m Ελάχιστη απόσταση της γωνίας πομπού φωτισμού από το πεδίο που πρέπει να φωτιστεί >= 0,5 m.
Η φροντίδα των φωτιστικών περιορίζεται στις εμφανείς επιφάνειες. Χρήση για αυτό μόνο ένα ξηρό ύφασμα. Κατά τον καθαρισμό δεν πρέπει να περάσει υγρασία στους χώρους συνδέσεων ή σε μέρη από τα οποία περνά ρεύμα. Το φις και τα μέρη σύνδεσης θα πρέπει να είναι ελεύθερα από κάθε είδους επιρροές δυνάμεων που μπορούν να τα τραβήξουν ή να τα στρίψουν.

BIH

Sigurnosna uputstva

Električna priključivanja smiju izvoditi samo stručna lica.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozlijede ili štete koja su posljedica nesvrsishodne upotrebe svjetiljke.
Pažnja! Prije početka svih radova na svjetiljci, mrežni vod oslobodite od napona – izvadite osigurač odnosno izvadite utikač iz utičnice. Ovo važi i za radove čišćenja i održavanja te za zamjenu sijalice.
Svjetiljke se smiju koristiti samo u za to određene svrhe.
Svjetiljka je pogodna samo za suhe unutrašnje prostorije.
Svjetiljke za unutrašnje prostorije se ne smiju koristiti vani.
Svjetiljke se ne smiju pokrivati. Ne smiju se spajati sa električnom mrežom dok se nalaze u pakovanju. Svjetiljke kojima je potreban transformator se smiju stavljati u rad samo sa originalnim transformatorom.
Svjetiljke razvijaju jaku toplotu u području gorenja. Zbog toga ne dodirujte uključenu ili još vruću sijalicu. OPASNOST OD OPEKOTINA!
Zamjenu sijalice smije izvoditi samo stručno osoblje. Koristite samo sijalice istog načina proizvodnje, snage i napona.
Svjetiljke nisu igračke. Djeca često ne prepoznaju opasnosti koje mogu nastati rukovanjem električnim artiklima i njihovima pakovanjem. Zbog toga udaljite djecu od njih. Ako svjetiljku dajete trećim licima, proslijedite i ovo uputstvo. Ako dođe do oštećenja svjetiljke, posebno kabla i grla, odmah je stavite van upotrebe. Ako postoje smetnje pri radu, njihovo uklanjanje smije provoditi samo ovlašteno osoblje. Popravke nikad ne provodite sami. Nestručnim popravkama mogu nastati opasnosti za korisnika.

Zaštitna klasa I ⏚. Ovakva svjetiljka se sa zaštitnim vodom (zeleno-žuta žica) mora priključiti na zaštitni vod ⏚.

Zaštitna klasa II ⧈. Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne smije se priključiti na zaštitni vod.

Obratite pažnju na to da pri sklapanju ne oštetite vodove. Oznaka priključnih stezaljki L-faza, N-neutralni vod, ⏚-zaštitni vod. Navedeni mrežni napon se ne smije prelaziti.

0.5m Najmanje rastojanje od ivice svjetiljke do osvjetljene površine >= 0,5 m.
Njega svjetiljki se ograničava na površinu.
Pri tome koristite suhu krpu. Pri tome tečnost ne smije dospjeti u priključke ili dijelove koji provode struju. Utikač i vezni elementi moraju biti slobodni od sila povlačenja ili okretanja.

EST

Ohutusjuhised

Elektriühendusi võivad teostada üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid.
Tootja ei vastuta vigastuste või kahjude eest, mis on tingitud valgusti juhendile mittevastavast kasutamisest.
Tähelepanu! Enne igasuguste tööde algust tuleb valgusti toide välja lülitada – kas kaitsme väljakeeramise või toitepistiku pesast väljatõmbamise teel. See nõue kehtib ka puhastus- ja hooldustööde ning valguselementide vahetamise puhul.
Valgustit tohib kasutada ainult sihtotstarbeliselt.
Valgustit võib kasutada vaid kuivades siseruumides.
Siseruumides kasutamiseks mõeldud valgustit ei tohi väljas kasutada.
Ärge katke valgustit mingite esemetega. Seda ei tohi ka sisse lülitada lahtipakkimata olukorras. Valgusti puhul, mis on ette nähtud tööks trafotoitel, tohib kasutada ainult originaaltrafot.
Sisselülitatud valgusti eraldab tugevat kuumust. Ärge puudutage sisselülitatud või äsja väljalülitatud valgustit. PÕLETUSOHT!
Valguselemente võivad vahetada üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid. Kasutage vaid ühesuguse ehitusega, võimsustarbega ja toitepingega valguselemente.
Valgusti ei ole mänguasi. Lapsed ei taju sageli elektriseadmetega või nende pakendiga kaasnevaid ohte. Seetõttu hoidke väikelapsed elektriseadmetest alati eemal.
Valgusti üleandmisel kolmandale isikule andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend. Kui valgusti on kahjustada saanud, eriti juhtmete ja pesade osas, tuleb see viivitamatult välja lülitada. Vigade ilmnemisel tohivad neid kõrvaldada vaid vastava kvalifikatsiooniga isikud. Ärge püüdke valgustit ise remontida. Asjatundmatult teostatud remonditööd võivad seada kasutaja ohtlikku olukorda.

Kaitseklass I ⏚. Sellise valgusti puhul tuleb klemmiga ⏚ ühendada kaitsemaandus (rohelise-kollase isolatsiooniga).

Kaitseklass II ⧈. Selline valgusti on varustatud kahekordse isolatsiooniga ja seda ei tohi maandusjuhtmega ühendada.

Veenduge, et montaaži käigus ei ole juhtmeid vigastatud. Ühendusklemmide tähistus: L - faas, N – neutraal, ⏚- kaitsemaandus. Ettenähtud toitepinget ei tohi ületada.

0.5m Valgustuselemendi lubatud kaugus valgustatavast pinnast ei tohi olla alla 0,5 m.
Valgusti hooldus piirdub selle välispinna puhastamisega.
Kasutage selleks kuiva puhast lappi. Seejuures tuleb jälgida, et niiskus ei pääseks ühenduskohtadesse ega voolujuhtivate osade juurde. Ärge tirige ega väänake pistikuid või elektriühendusi.

LIT

Saugumo nurodymai

Elektros prievadus privalo sujungti tik kompetentingas personalas.
Gamintojas neprisiima atsakomybės už sužeidimus arba žalos padarinius dėl netinkamo šviestuvo naudojimo.
Dėmesio!: Prieš pradėdami bet kokius darbus su šviestuvu, atjunkite iš elektros tinklų įtampą - išimkite saugiklius, esant reikalui ištraukite kištuką. Tai galioja atliekant valymo, techninės apžiūros darbus ar keičiant šviesos šaltinį.
Šviestuvai gali būti naudojami tik tam skirtam tikslui.
Šviestuvas pritaikytas tik sausoms vidaus patalpoms.
Vidaus patalpoms skirti šviestuvai negali būti naudojami lauke.
Šviestuvai negali būti uždengti tam tikrais objektais. Jie negali būti prijungti prie tinklo supakuoti. Šviestuvai su transformatoriais gali būti naudojami tik su originaliais transformatoriais.
Įjungti šviestuvai stipriai įkaista. Todėl nelieskite įjungto arba dar karšto šviestuvo. NUSIDEGINIMO PAVOJUS!
Šviestuvo lemputes gali pakeisti tik kompetentingas personalas. Naudokite tik tos pačios rūšies, galingumo ir įtampos lemputes.
Šviestuvai nėra žaislai. Vaikai dažnai nesuvokia pavojaus, kuris gali kilti žaidžiant su elektros prietaisais arba jų pakuotėmis. Todėl saugokite nuo jų vaikus. Perduodami šį šviestuvą tretiesiems asmenims, perduokite kartu ir šiuos nurodymus. Sugedus šviestuvui, ypač jo kabeliui ar lizdui, nedelsiant nutraukite šviestuvo eksploataciją. Sutrikus funkcijoms, gedimų pašalinimui paskirkite tik įgaliotą personalą. Patys niekada neatlikite remonto darbų. Nekvalifikuotai atlikus remonto darbus, gali iškilti pavojus vartotojui.

I apsaugos klasė ⏚. Šis šviestuvas turi būti prijungtas įžeminimo laidu (žalias-geltonas laidas) prie apsauginio laido gnybto ⏚.

II apsaugos klasė ⧈. Ši lempa yra ypač izoliuota ir jos nereikia jungti prie įžeminimo laido.

Įsitikinkite, kad montuojant laidai nebūtų sugadinti. Sujungimo gnybto žymėjimas L-fazė, N-neutralusis laidas, ⏚ įžeminimo laidas. Negalima viršyti nurodytos tinklo įtampos.

0.5m Mažiausias atstumas nuo šviesos šaltinio iki apšviesto ploto >=0,5 m.
Šviestuvų priežiūra apsiriboja jų paviršiumi.
Tam naudokite sausą skudurėlį. Be to, negali patekti drėgmės ant sujungimo arba srovinių dalių. Kištukas ir sujungimo elementai negali būti įtempti ir susukti.

SK

Bezpečnostné pokyny

Pripojenie elektrických vedení smie vykonávať iba odborne spôsobilý personál.
Výrobca nepreberá akúkoľvek zodpovednosť za zranenia alebo škody vzniknuté v prípade, že sa svietidla používali nesprávnym spôsobom.
Pozor! Pred začiatkom všetkých prác so svietidlami treba sieťové vedenie odpojiť od napätia – odstrániť poistku resp. vytiahnuť sieťovú zástrčku. To platí aj pre činnosti súvisiace s čistením, údržbou a výmenou osvetľovacích prostriedkov.
Svietidla smú byť používané len na predpísaný účel.
Svietidlo je určené len pre suché, vnútorné priestory.
Je zakázané používať vnútorné svietidlá vo vonkajších priestoroch.
Svietidlá nie je dovolené zakrývať predmetmi. Nie je dovolené pripojovať ich do siete pokiaľ sú v obale. Svietidlá s transformátormi smú byť prevádzkované iba s originálnym transformátorom.
V mieste žiarenia vyvíjajú svietidlá veľké teplo. Z tohto dôvodu sa nedotýkajte rozsvietených alebo ešte horúcich svietidiel. NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!
Výmenu osvetľovacích prostriedkov smie vykonávať iba odborne spôsobilý personál. Je dovolené používať len osvetľovacie prostriedky s rovnakým výkonom a napätím.
Svietidlá nie sú hračky. Deti často nerozoznajú nebezpečenstvá vyplývajúce zo zaobchádzania s elektrickým tovarom alebo s jeho obalom. Preto zabráňte deťom, aby sa zdržiavali v blízkosti. Pri odovzdaní svietidiel ďalším osobám je nutné odovzdať aj tento návod. Ak sú svietidlá poškodené, a to predovšetkým kábel a objímka, je nutné ihneď ukončiť prevádzku. Opravami funkčných porúch sa poveruje výhradne oprávnený personál. Opravy nikdy nevykonávajte sami. V prípade neodborne vykonaných oprav by pre užívateľa mohli vzniknúť riziká.

Trieda ochrany I ⏚.Toto svietidlo je nutné pripojiť pomocou ochranného vodiča (zeleno-žltá žila) k príslušnej svorke ⏚ tohto vodiča.

Trieda ochrany II ⧈.Toto svietidlo je zvlášť izolované a nesmie sa pripájať na ochranný vodič.

Je nutné zaistiť, aby pri montáži vedenia neboli poškodené. Označenie prípojných svoriek: L-fáza, N-nulový vodič, ⏚ -ochranný vodič. Prekročenie sieťového napätia nie je dovolené.

0.5m Minimálny odstup hrany zdroja žiarenia od ožiarenej plochy je >= 0,5 m.
Starostlivosť o svietidlá je obmedzená len na povrchy. Na to používajte suchú tkaninu. Do prípojných miest ani do dielov vedúcich elektrický prúd pritom nesmie vniknúť vlhkosť. Nie je prípustné, aby na zástrčku a spojovacie prvky pôsobili ťažné alebo otáčavé sily.

UKR

Вказівки щодо дотримання правил безпеки

Електричні підключення повинні проводитись виключно компетентними спеціалістами.
Виробник не несе ніякої відповідальності за травми та пошкодження, які являються наслідками неналежного використання світильників.
Увага! Перед початком робіт зі світильниками слід відключити мережу від напруги – вийняти запобіжник чи штекер. Це правило діє також на проведення очистки, техобслуговування та при заміні освітлювального засобу.
Світильники можуть використовуватись тільки за певним призначенням:
Світильники придатні для використання тільки в сухих внутрішніх приміщеннях.
Світильники для внутрішніх приміщень не повинні використовуватись зовні.
Світильники не повинні закриватись іншими предметами. Вони не повинні підключатись до мережі в упаковці. Світильники з трансформаторами повинні експлуатуватись тільки з оригінальними трансформаторами.
Світильники сильно нагріваються. Тому не торкайтесь включених або ще гарячих світильників. НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАТИ ОПІК!
Заміна освітлювальних засобів повинна проводитись тільки компетентними особами. Використовуйте освітлювальні засоби тільки такої самої конструкції, з такою ж потужністю і напругою.
Світильники не є іграшками. Діти часто не розпізнають небезпеку, яка може виникнути в обігу з електричними приладами або їх упаковкою. Тому не дозволяйте дітям бавитись з електроприладами. При передачі цього світильника третій особі не забудьте також віддати цю інструкцію. При пошкодженнях світильника, в особливості кабелю або патрону, негайно перестаньте його використовувати. Для усунення неполадок викликайте тільки кваліфікований персонал. Ніколи не ремонтуйте світильники самі. Внаслідок неналежних ремонтних робіт може виникнути небезпека для користувача.

Клас захисту I ⏚.Цей світильник повинен підключатись захисним проводом (зелено-жовта жила) до клеми захисного проводу ⏚.

Клас захисту II ⧈.Цей світильник має особливу ізоляцію і не повинен підключатись до захисного проводу.

Переконайтесь, що під час монтажу проводи не пошкодились. Позначення клем L-фаза, N-нульовий провід, ⏚ – захисний провід. Вказана напруга мережі не повинна перевищуватись.

0.5m Мінімальна відстань від краю світильника до освітлювальної поверхні >= 0,5 м.
Догляд за світильниками обмежується доглядом за поверхнями.
Використовуйте для цього тільки суху ганчірку. Волога не повинна потрапляти на місця підключення та струмоведучі деталі. Елементи штекера та сполучні елементи не повинні мати розтяжних та обертаючих зусиль.

LV

Drošības norādes

Elektriskos instalācijas darbus atļauts veikt tikai atbilstošajiem speciālistiem.
Izgatavotājs neuzņemas atbildību par defektiem vai bojājumiem, kas radušies neatbilstošas gaismekļa ekspluatācijas dēļ.
Uzmanību! Pirms jebkādu darbu veikšanas, kas saistīti ar gaismekli, atvienot elektrisko spriegumu – izņemt drošinātājus, atvienot spriegumu savienojuma ligzdā. Tas attiecas arī uz gaismekļa tīrīšanas un apkopes darbiem.

Gaismekļus atļauts lietot tikai tiem paredzētajiem nolūkiem.
Gaismeklis paredzēts ekspluatācijai sausās iekštelpās.
Iekštelpu gaismekļus nav atļauts lietot ārpus telpām.
Gaismekļus nav atļauts apsegt ar citiem priekšmetiem. Tos nedrīkst pieslēgt spriegumam pirms izņemšanas no iepakojuma. Gaismekļus, kuru komplektācijā iekļauts transformators, atļauts izmantot tikai sasaistē ar oriģinālo transformatoru.
Spuldzes ekspluatācijas brīdī izdala augstu karstumu. Neaizskariet ieslēgtu vai vēl karstu spuldzi. APDEDZINĀŠANĀS DRAUDI!
Gaismekļa elementus nomainīt atļauts tikai attiecīgajiem speciālistiem. Izmantot tikai spuldzes ar tādu pašu jaudu un spriegumu.
Spuldzes nav rotaļlietas. Bērni neapzinās draudus, kādi var rasties, rīkojoties ar elektriskiem priekšmetiem vai to iesaiņojuma materiāliem. Atturiet bērnus no šiem priekšmetiem. Nododot šo gaismekli trešajai personai, šī instrukcija jāpievieno komplektācijai. Spuldzes bojājuma gadījumā, īpaši ja tas ir kabeļa vai patronas defekts, spuldze nekavējoties jāizņem no ekspluatācijas. Funkcionalitātes traucējumu gadījumā to novēršanai pieaicināt sertificētus speciālistus. Nekādā gadījumā labošanas darbus neveikt pašrocīgi. Neatbilstošas rīcības gadījumā var rasties draudi veselībai.

Drošības klase I ⏚.Šis gaismeklis ar drošības kabeli (zaļi dzeltens) jāpievieno drošības spīlei ⏚

Drošības klase II ⧈.Šis gaismeklis ir īpaši izolēts, to nedrīkst pievienot drošības kabelim.

Pārliecinieties, ka pievadi montāžas laikā netiek bojāti. Pieslēguma spaiļu apzīmējumi: L – fāze, N - neitrāls, ⏚ - drošības kabelis.

Norādīto spriegumu nedrīkst pārsniegt.

0.5m Minimālais attālums no spuldzes līdz apgaismotajai virsmai >= 0,5 m.
Gaismekļa apkpšana attiecas tikai uz virsmām.
Izmantojiet tikai sausu drānu.
Pieslēguma telpā vai strāvu vadošos elementos nedrīkst nonākt mitrums. Kontaktdakša un savienojuma elementi nedrīkst būt nospriegoti vai sagrieztā stāvoklī.

D - Sicherheitshinweise
F - Instructions de Sécurité
GB - Safety instructions
NL - Veiligheidsaanwijzingen
DK - Sikkerhedshenvisninger
CZ - BESPEČNOSTI POKYNY
E - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
I - Istruzioni di Sicurezza
P - AVISOS DE SEGURANCA
PL - Wskazòwki zachowania bezpieczenstwa
RUS - Указания по технике безопасности
BG - Инструкции за безопасност
TR - Güvenlik Uyarilari
HR - Sigurnosne upute
SLO - Varnostna navodila
RO - Instructiuni de siguranta
H - Biztonsàgi ùtmutatò
S - Säkerhetsinstruktioner
FI - Turvallisuusohjeita
GR - Οδηγίες ασφαλείας
BIH - Sigurnosna uputstva
EST - Ohutusjuhised
LIT - Saugumo nurodymai
SK - Bezpečnostné pokyny
UKR - Вказівки щодо дотримання правил безпеки
LV - Drošības norādes

D

Sicherheitshinweise

Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigem Personal ausgeführt werden.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.
Achtung! Vor Beginn aller Arbeiten an der Leuchte die Netzleitung spannungsfrei machen –Sicherung heraus nehmen bzw. Netzstecker ziehen. Dies gilt auch für Reinigungs-, Wartungsarbeiten und Leuchtmittelwechsel. Leuchten dürfen nur für den vorbestimmten Zweck verwendet werden. Die Leuchte ist nur für trockene Innenräume geeignet. Innenleuchten dürfen nicht im Außenbereich verwendet werden. Leuchten dürfen nicht von Gegenständen abgedeckt werden. Sie dürfen nicht in der Verpackung ans Netz angeschlossen werden. Leuchten mit Transformatoren dürfen nur mit dem originalen Transformator betrieben werden.
Leuchten entwickeln im Bereich der Brennstelle eine starke Hitze. Fassen Sie daher die eingeschaltete oder noch heiße Leuchte nicht an. VERBRENNUNGSGEFAHR!
Der Leuchtmittelwechsel darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden. Nur Leuchtmittel selber Bauart Leistung und Spannung verwenden.
Leuchten sind kein Spielzeug. Kinder erkennen oft nicht die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Artikeln oder deren Verpackung entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb davon fern. Bei Weitergabe dieser Leuchte an Dritte ist diese Anleitung mitzugeben. Bei Beschädigungen der Leuchte, insbesondere an Kabel und Fassung, ist die Leuchte unverzüglich außerhalbder Reichweite von Kindern zu entfernen. Bei Funktionsstörungen oder autorisierte Personal zur Fehlerbeseitigung beauftragen. Niemals selbst Reparaturen durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.
Leuchte nicht auf feuchten oder leitenden Untergrund montieren.

Schutzklasse I ⏚ Diese Leuchte muss mit dem Schutzleiter (grün-gelbe Ader) an der Schutzleiterklemme ⏚ angeschlossen werden.

Schutzklasse II ⧈ Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.

Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden. Bezeichnung der Anschlussklemmen L-Phase, N-Neutralleiter, ⏚ -Schutzleiter. Die angegebene Netzspannung darf nicht überschritten werden.

(-)0.5m Mindestabstand von Strahlerkante zur angestrahlten Fläche >= 0.5 m.
Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Benutzen Sie hierfür nur ein trockenes Tuch. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Stromführende Teile gelangen. Stecker- und Verbindungselemente müssen von Zug- und Drehkräften frei sein.

F

Instructions de Sécurité

Les raccordements électriques ne doivent être exécutés que par du personnel competent.
Attention ! Avant de commencer toute intervention sur la lampe, couper l'alimentation du secteur – retirer le fusible ou débrancher la prise de secteur. Il en va de même pour les opérations de nettoyage et d'entretien, et pour le remplacement des ampoules. A utiliser uniquement dans des endroits sec. Ne pas utiliser un luminaire d'intérieur pour l'extérieur. Ne pas couvrir un luminaire avec des objets divers. Ne pas brancher un luminaire dans son emballage au réseau.
Les lampes comportant des adaptateurs doivent être utilisées uniquement avec leur adaptateur d'origine.
Les lampes dégagent une forte chaleur au niveau de l'ampoule. Ne touchez pas à la lampe lorsqu'elle est allumée ou encore chaude. RISQUE DE BRÛLURE!
Le remplacement de l'ampoule doit impérativement être effectué par un technicien agréé. Utiliser uniquement des ampoules du même type, de même puissance et de même tension.
Les lampes ne sont pas des jouets. Les enfants ne voient bien souvent pas les dangers que peuvent présenter les appareils électriques ou leur emballage. Veuillez tenir les enfants éloignés. Si vous donnez cette lampe à une tierce personne, vous devez lui remettre également cette notice d'utilisation. Si la lampe est abîmée, notamment le câble ou la douille, il faut immédiatement la mettre hors de portée des enfants. Ne pas essayer de réparer soi-même. Contre le réparation uniquement au personnel habilité. N'effectuez jamais des réparations vous-même. Toute réparation incorrecte peut présenter des risques pour l'utilisateur.
Des lampe ne doit pas être installées sur une base humide ou conductrice.

Classe de protection I ⏚ Une telle lampe doit être raccordée avec le fil de protection (conducteur vert-jaune) à la borne de connexion pour fil de protection.

Classe de protection II ⧈ Une telle lampe est particulièrement isolée et elle ne doit pas être raccordée à un fil de protection.
Assurez-vous que les lignes ne soient pas endommagées pendant le montage.
Dénomination des bornes. L–Phase, N-Fil neutre, ⏚ Fil de protection. Ne pas dépasser la tension nominale indiquée.

(-)0.5m Distance minimum entre le bord du radiateur et la surface illuminée : 0,5 m.
Ne remplacez des lampes défectueuses que par des lampes du même type, de la même puissance et de la même tension.
L'entretien est seulement restreint aux surfaces. N'utilisez pour cela qu'un chiffon sec. Assurez-vous que pas d'humidité ne parvienne dans les espaces de raccordement ou aux pièces conductrices.
Le fabricant décline toute responsabilité de blessures ou dommages résultant d'une utilisation impropre de la lampe.
Les prises, raccordements etc. doivent être libre de tension, traction etc.

GB

Safety instructions

Electrical connections may only be carried out by expert staff.
The manufacturer do not accept responsibility for injuries or defects caused by improper use of a luminaire. The lamp is only for indoor using.
Attention! Before beginning any work on the lamp, disconnect it from the mains power line by removing the fuse or unplugging the power plug. This also applies to cleaning, maintenance and replacing bulbs. Prior to starting installation work, de-energise the power line – remove the fuse and/or set the switch to "OFF". Lamps with transformers may be operated only with the original transformer.
Lamps become very hot in the area of the lighting point. Therefore, never touch the lamp when it is switched on or still hot. RISK OF INJURY FROM BURNS!
The bulb may be replaced only by competent personnel. Use only bulbs of the same type and voltage rating.
Lamps are not toys. Children frequently do not recognize the dangers associated with electric appliances or their packaging. Therefore, you should keep them away from children. If you give this lamp to someone else, always include these instructions. If the lamp is damaged, in particular the cord or lamp socket, discontinue use of the lamp immediately. In the event of a malfunction, always have the lamp repaired by a qualified electrician. Never attempt to repair the lamp yourself. Improper repairs can endanger the safety of the user.
Protection class I ⏚ This luminaire must be connected with its protective conductor (green-yellow wire) to the protective earth-terminal.

Protection class II ⧈ This luminaire is particularly isolated and must not be connected to a protective earth-terminal.
Pay attention to the fact that electric lines are not damaged during installation.
Designation of connecting terminals. L – phase, N – neutral conductor, ⏚ -protective conductor. The given mains voltage may not be exceeded.

(-)0.5m Minimum clearance between emitter edge and floodlighted surface >= 0.5 m.
Only replace defective lamps by lamps of the same design, wattage and voltage.
The care of luminaries is restricted to their surfaces. Use only a dry cloth. Wetness must not get into wiring spaces or to current-carrying parts.
Plug and connection elements must be free of train and trick strengths.

I

Istruzioni di Sicurezza

Tutti gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti dal solo personale specializzato.
Il fabbricante declina ogni responsabilità di lesioni o danni causati dall'utilizzazione non corretta della lampada.
Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi tipo di lavoro sull'apparecchio di illuminazione togliere la tensione sulla linea di allacciamento alla rete – Togliere la protezione o staccare la spina. Questo vale anche per i lavori di pulizia, manutenzione e sostituzione dei mezzi di illuminazione. Prima di cominciare con il montaggio, il cordone di alimentazione deve essere privo di tensione – togliete le valvole di sicurezza o mettete l'interruttore in posizione di fermo. Gli apparecchi di illuminazione con trasformatori devono essere fatti funzionare soltanto con il trasformatore originale.
Gli apparecchi di illuminazione sviluppano un forte calore nella zona di accensione. Per questo motivo non afferrate con le mani l'apparecchio di illuminazione accesso o ancora bollente. PERICOLO DI SCOTTATURE!
La sostituzione del mezzo di illuminazione dovrà essere effettuata soltanto da personale specializzato. Impiegare soltanto mezzi di illuminazione dello stesso tipo, potenza e voltaggio.
Gli apparecchi di illuminazione non sono un giocattolo. Sovente i bambini non sanno riconoscere i pericoli, che possono prodursi manipolando articoli elettrici o i loro involucri. Per questo VI raccomandiamo di tenere lontano i bambini. In caso di inoltro di questi apparecchi di illuminazione a terzi VI pregiamo di allegare anche le relative istruzioni. In caso di danneggiamento dell'apparecchio di illuminazione, in particolare sul cavo e sul portalampada, ad es. che mettete immediatamente fuori servizio l'apparecchio di illuminazione. Nel caso di guasti di funzionamento incaricare soltanto personale autorizzato per l'eliminazione dei difetti. Non eseguire mai da soli le riparazioni. A causa di riparazioni improprie possono prodursi pericoli per l'utente.

Classe di protezione I ⏚ Una tale lampada deve essere collegata con il filo di protezione (conduttore verde-giallo) al morsetto di collegamento per fili di protezione.

Classe di protezione II ⧈ Una tale lampada è particolarmente isolata e non deve essere collegata a un filo di protezione.
Fate si che le linee non siano danneggiate durante il montaggio.
Denominazione dei morsetti. L – Fase, N – Filo neutro, ⏚ Filo di protezione. Non si deve oltre passare la corrente indicata.

(-)0.5m Distanza minima fra il bordo del radiatore e la superficie illuminata: 0,5 m.
Le Lampada difettose devono essere sostituite solo con delle lampada dello stesso tipo, della stessa potenza e tensione. Uso per questo soltanto un panno asciutto.
La manutenzione è limitata alle superfici.
Fata si che l'umidità non pervenga agli spazi d' allacciamento o ai pezzi conduttori.

NL

Veiligheidsaanwijzingen

Elektrische verbindingen mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel.
Lampen mogen uitsluitend voor het voorbestemde doel worden gebruikt .Binnenlampen mogen niet buiten worden gebruikt. Lampen mogen niet door voorwerpen worden afgedekt. . Zij mogen niet in de verpakking op het net worden aangesloten.
Attentie! Alvorens met de werkzaamheden aan de lamp te beginnen de stroomleiding altijd spanningsvrij maken – de zekering uitdraaien resp. de stekker uit het stopcontact trekken. Dit geldt ook voor reinigings- en onderhoudswerkzaamheden en wanneer een lamp vervangen moet worden.
Voor montagebegin de netleiding spanningsvrij maken.zekering uitnemen of schakelaar op „UIT". De lamp mag alleen droog en niet kort in woongedeelte.
Lampen met transformatoren mogen uitsluitend samen met de originele transformator gebruikt worden.
Brandende lampen ontwikkelen een sterke hitte. Raak daarom de brandende of nog hete lamp niet aan. VERBRANDINGSGEVAAR!
Het vervangen van een lamp mag uitsluitend door vakkundig personeel uitgevoerd worden. Alleen lampen van dezelfde bouwwijze, hetzelfde vermogen en dezelfde spanning gebruiken.
Lampen zijn geen speelgoed. Kinderen zijn vaak niet in staat om de gevaren te zien die de omgang met elektrische artikelen of de verpakkingen daarvan met zich mee kunnen brengen. Houdt deze daarom uit de buurt van kinderen. Wanneer de lamp aan derden wordt doorgegeven, moet deze handleiding meegegeven worden. Bij beschadiging van de lamp, vooral beschadiging aan de kabel en de fitting, moet de lamp onmiddellijk uitgeschakeld worden. Bij functiestoringen mag uitsluitend aan geautoriseerd personeel de opdracht worden gegeven om de storing te verhelpen. Nooit zelf reparaties doorvoeren. Door ondeskundige reparaties kan gevaar voor de gebruiker optreden.

Veiligheidsklasse I ⏚ Deze lamp moet met de veiligheidsgeleider (groen gele draad) aan de veiligheidsklemen aangesloten worden.

Veiligheidsklasse II ⧈ Deze lamp is bijzonder geïsoleerd en mag niet aan de veiligheidsgeleider aangesloten worden.
Verzeker U, dat de leidingen bij de montage niet beschadigd worden.

Markering van de verbindingsklemmen L-Fase, N-neutraliteiter, ⏚ -veiligheidsleider. De aangeven netspanning mag niet worden overschreden.

(-)0.5m Minimumafstand tussen reflektorkant en verlicht vlak >= 0,5m.
Defekte gloeilampen enkel door gloeilampen van dezelfde,soort, spanning en vermogen vervangen.
Het onderhouden van lampen beperkt zich tot de oppervlakken. Gebruik voor dit slechts een droge doek. Hierbij mag geen vochtigheid aan de verbindingsdelen of aan de stroomgeleidende onderdelen komen. De producent is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade, als gevolg van een ondeskundig gebruik van de lamp.
Stekker- en verbindingselementen moeten vrij zijn van trek- en draakkrachten.

DK

Sikkerhedshenvisninger

Elektriske tilslutninger kun udføres af sagkundigt personale.
Fabrikanten overtager intet ansvar for skader eller skader, der måtte være følgen af en usaglig brug af lampen.
Bemærk! Inden ledningsarbejde skal ledningsfit inden arbejde på lampen – tag skringen ud hhv. trak netstikket. Det gælder også for rengøringsarbejder, vedligeholdelsesarbejder og skift af lyskilde. Fåt gødningsdelse af monteringsbøgelerne gØres netledningen spændingslØs-skiring ud hhv. Afbruder på "UD".
Lamper må kun bruges til det formål, som de er beregnet til indendørs lamper må ikke bruges udendørs.Lamper må ikke dækkes af genstande.Lamper må ikke tilsluttes nettet i deres emballage.
Lamper med transformatorer kun sammen med den originale transformator. Lamper udviker stærk varme i brandestedets område. Tag derfor ikke fat om den indkoblede eller stadig varme lampe. FARE FOR FORBRÆNDING! Derfor må skift af lyskilde kun udføres af sagkyndigt personale. Og der må kun bruges lyskilder af samme konstruktion, effekt og spænding. Lamper er ikke legetøj. Barn erkender ofte ikke de fare; der kan opstå i omgangen med elektriske artikler eller deres indpakning. Hold derfor barn på afstand. Ved denne vejledning følge med, hvis lampen videregives til tredjemand. Ved skader på lampen, især på kabel og fatning, skal lampen omgående tages ud af drift. Ved funktionsfejl er det kun autoriseret personale, som må afhjælpe fejlen. Forsøg aldrig selv på reparationer. Ved uprofessionelle reparationer kan der opstå farer for brugeren.

Beskyttelsesklasse I ⏚ Denne lampe skal med jordledningen(grØn gul leder) tilsluttes jordklemmen ⏚.

Beskyttelsesklasse II ⧈ Denne lampe er særligt isoleret og behØver ikke tilslutning til en jordleder.
De bØd sikre Dem, at ledninger ikke bliver beskadiget under monteringen.

Tilslutningsklemmernes betegnelse. L-Fase, N-Neutralleder, ⏚ - Jordleder. Den specificerede netspænding må ikke overskrides.

(-)0.5m Mindste afstand fra reflektorkant til belyst flade >= 0,5m.
Defekte pærer må kun erstattes med pærer af samme konstruktion, effekt og spænding.
Vedlig gehØdelse af lamper begrænser sig til overfladerne. Herunder må der ikke trænge fugtighed ind tilslutningsrum eller til strØmførende dele.

CZ

BESPEČNOSTI POKYNY

Elektroinstalační práce smí provádět jen odborník.
Výrobce neručí za zranění nebo poškození způsobené v důsledku neodborného použití svítidla.
POZOR! Před začátkem všech prací na svítidle odpojte síťové vedení od napětí – vyjměte pojistky popř. vytáhněte síťovou zástrčku. To platí i pro čištění, údržbu a výměnu žárovky. Přístroje s transformátory smějí být provozovány výhradně s originálním transformátorem.
Svítidla smějí být používána pouze k danému účelu.Vnitřní svítidla nesmějí být používána k venkovnímu osvětlení.
Svítidla nesmějí být překrývána předměty.Nezhášejí-li se v obalu, nesmějí být připojena do sítě.
Svítidla a transformátory smí být používána pouze s originálními transformatorem.
Svítidla vyzařují v oblasti hořáku velké teplo. Proto se zapnuté nebo ještě horké žárovky nedotýkejte. NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!
Výměna žárovky smí být provedena pouze odborným personálem. Používejte pouze žárovky stejného provedení, výkonu a napětí.
Svítidla nejsou hračky. Děti si často neuvědomují nebezpečí, která vznikají při zacházení s elektrickými výrobky nebo jejich balením. Proto dětem zabraňte v přístupu. Při předání tohoto svítidla třetím osobám je nutné přiložit tento návod. Při poškození svítidla, zvláště kabelu a objímky, je nutné svítidlo neprodleně přestat používat. Při poruchách funkce je odstraňováním závady nutné pověřit pouze autorizovaný personál. Nikdy neprovádějte opravy sami. Neodbornými opravami by mohla vznikat nebezpečí pro uživatele.
Svítidlo je vhodné jen k použití v obytných prostorech.

Ochranná třída I ⏚ ochranný vodič tohoto svítidla musí být připojen ke svorkám ochranného vodiče ⏚ (zelenožlutá žíla).

Ochranná třída II ⧈ toto svítidlo je speciálně izolovano a nesmí být připojeno k ochrannemu vodiči.
Při montaži je třeba dbát na to aby při montaži nedošlo k poškození vodičů.
Označení přípojovacích svorek. L- Fáze, N- nulový vodič, ⏚ - ochranný vodič.
Uvedené napětí sítě nesmí být překročeno.

(-)0.5m Minimální odstup od hrany zářiče k ozařované ploše-0,5m.
Používejte jen žárovky stejného druhu, výkonu a napětí.
Svítidla čistěte jen na povrchových plochách a dbejte přitom na to, aby se vlhkost nedostala do instalačních dutin nebo k dílům pod napětím.
Na zástrčkové a spojovací prvky nesmí působit žádné tažné a otočné síly.

P

AVISOS DE SEGURANCA

Somente profissionais qualificados deverao efectuar as instalaoes elétricas.
O fabricante nao se responsabilisa por danos causados por uso indevido deste sistema de iluminacao
Atencao! Antes de iniciar qualquer trabalhos no foco, desligá-lo da corrente elécrica .Remova o fusível e ou desligue a ficha de alimentação da tomada. Tenha o mesmo cuidado também durante a limpeza e manutenção e aquando da substituição da lâmpada Antes de iniciar o trabalho de instalaoao, a rede elétrica deve estar desligada – tirar fusível e desligar disjuntores no interruptor. Focos com transformadores no devem ser usados com o transformador original.
Os focos deseuvolvem no seu centro focal forte calor. Por isso nunca toque no foco ligado ou quando este ainda estiver quente. PERIGO DE QUEIMADURA!
A lâmpada só deve ser substituída por um técnico qualificado. Usar apenas lâmpadas do mesmo tipo, potência e tensão elétrica.
As lâmpadas não são brinquedos. As crianças muitas vezes ignoram os perigos que podem surgir no manuseamento de artigos elécricos e suas embalagens. Por esta razão deve manter as crianças afastadas. Se entregar este manual a terceiros deve também entregar também as presentes instruções. Em caso de danificação do foco, nomeadamente do cabo e do casquilho, deve tirar o foco de imediato do serviço. Se o foco tiver problemas de funcionamento encarregue apenas pessoal autorizado para eliminar os defeitos. Nunca efectuar reparações no foco por conta propria. Reparações não correctamente efectuadas podem criar perigos para o utilizador.
O sistema de iluminacao nao deve ser montado em superfícieis húmidas ou condutoras de energia.

Classificacao de segurança I ⏚ Neste sistema de iluminacao, deverá ser ligado o fio terra (fio verde amarelo) no borne de segurança ⏚.

Classificacao de segurança II ⧈ Este sistema de iluminacao dispoe isolamento especial e nao deverá ser ligado ao fio terra.
Certifique-se que os fios condutores nao sejam danificados durante a montagem.
Denominacao dos bornes de ligacao: L – Fase, N – Neutro, ⏚ Terra. A Potencia da Corrente Electrica indicada (230V/50Hz) nao pode ser ultrapassada.

(-)0.5m A distancia minima da lâmpada à área a ser iluminada deverá ser igual ou superior a 0,5 m.
Lâmpadas defeituosas devem ser substituídas por lâmpadas da mesma linha de fabricacao, capacidade e voltagem.
Proceder limpeza somente nas superfícies. Usar para isso um pano seco
Não deve entrar humidade nas áreas de ligacão ou partes condutoras de energia.

E

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las conexiones eléctricas solamente deben ser realizadas por personal especializado.
El fabricante no asume responsabilidad alguna por lesiones o daños que se produzcan a causa de un inadecuado uso de la lámpara.
Atencion! Antes de comenzar todos los trabajos en la luminaria cortar la tensión en la línea de alimentación –Extraer el fusible o bien desenchufar la clavija de red. Esto también vale para todos los trabajos de limpieza, de mantenimiento y cambio de medios de iluminación. Desconectar la tension de la linea de la red antes de iniciar los trabajos de montage extrayendo el fusible o conectando el interruptor en „DESCON".
Las lámparas solo se pueden utilizar para el uso pertinente Lámparas de interior no se pueden utilizar en el exterior.Las lámparas no se pueden conectar a la red eléctrica en su embalaje. Luminarias con transformadores solo deben ser operadas con el transformador original.
Luminarias generan intenso calor en la zona de la lámpara. Por ello no toque la luminaria prendida o todavía caliente. ¡PELIGRO DE QUEMADURAS!
El cambio de medio de iluminación solo debe ser efectuado por personal competente. Emplear solamente medios de iluminación del mismo tipo, potencia y tensión.
Lámparas no son juegos. Los niños muchas veces no reconocen los peligros que pueden generarse al manipular artículos eléctricos o su embalaje. Por ello mantenga a los niños alejados de ellos. Al entregar esta luminaria a terceros también deberán acompañarse estas instrucciones. En caso de daños a la luminaria, en especial en el cable y en el portalámparas, deberá ponerse inmediatamente fuera de servicio la luminaria. En caso de perturbaciones funcionales solo encargar la eliminación de la falla a personal autorizado. Jamás efectuar reparaciones por cuenta propia. Por reparaciones inapropiadas pueden causarse peligros al usuario.

Clase de protección I ⏚ Este lámpara tiene que ser conectada con el conductor de protección (conductor verde-amarillo) al borne del conductor de protección ⏚

Clase de protección II ⧈ Esta lámpara dispone de un aislamiento especial y no debe ser conectada a un conductor de protección.
Observe que durante el montaje no sea deteriorada ninguna línea.
Designación de bornes de conexión. L – Fase, N –conductor neutro, ⏚ conductor de protección. La tensión eléctrica de no puede sobrepasar.

(-)0.5m Distancia mínima desde el borde del radiador hacia la superficie de radiacion >= 0,5 m.
Las lamparas defectuosas deben ser reemplazadas solamente por lámparas de igual tipo de construcción, potencia y tensión.
Solamente se deben limpiar las superficies de las lámparas. Uso para esto solamente un paño seco. La humedad no debe alcanzar las zonas de conexion o las piezas bajo corriente.

HR

Sigurnosne upute

Elektrina priključenja smije vršiti samo stručno osoblje.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za štete i ozljede ili štete koja su posljedica nepropisne upotrebe svjetiljke.
Pažnja! Prije nego započnete bilo kakve zahvate na lampi – izvadite osigurač ili odspojite dotičnu izvuočte utikač iz utičnice. Ovo vrijedi i za poslove čišćenja, održavanja i zamjene sijalice.
Svjetiljke se smiju koristiti samo za svrhu za koju su i namijenjene. Svjetiljke namijenjene za unutarnje prostorije ne smije se koristiti vani. Svjetiljke se ne smiju pokrivati drugim predmetima. Zapaženoje svjetiljke se ne smiju priključivati na električnu mrežu. Svjetiljke sa transformatorima smiju raditi samo sa originalnim transformatorom.
Svjetiljke nakon uključenja vrlo brzo zagrijevaju. Zbog toga nikad ne dodirujte uključenu ili vrućuu svjetiljku. OPASNOST OPEKLINA!
Zamjenju sijalice smje izvoditi samo stručno osoblje. Koristiti samo sijalice istog modela, snage i napona.
Svjetiljke nisu igračke. Djeca ne uvijek ne znaju za opasnosti koje se javljaju prilikom rukovanja sa električnim proizvodima ili njihovim pakovanjem. Zbog toga ih držite udaljene od ovih proizvoda. Ako dajete ovu svjetiljku nekome, uručite mu i ove upute. Ako primjetite oštećenje, naročito kabla i grla, potrebno je je odmah stavit van upotrebe. Ako primjetimo pri radu samo stručno ovlašteno osoblje smije izvršiti popravke. Nikada sami ne vršite popravke. Zbog nepropisnih popravki mogu nastati opasnosti za korisnika.

Zaštitna klasa I ⏚ Ova svjetiljka se mora priključiti zaštitnim provodnikom (zeleno-žuta žica) na uzemljenje ⏚

Zaštitna klasa II ⧈ Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne zato ne smije priključevati na zaštitni provodnik.

Budite sigurni da se provodnici ne oštete tokom postavljanja. Oznake priključnih štipaljki L-faza, N-neutralni-provodnik, ⏚ zaštitni provodnik. Navedeni mrežni napon se ne smije prekoračiti.

(-)0.5m Najmanje odstojanje ivice reflektora od površine na koju pada svjetlost >=0,5m.
Njega svjetiljki se svodi na njegovanje površina. Pri tome rižućnost ne smije dospjeti u priključne ili provodne dijelove.
Priključni i vezni djelovi se ne smiju pri njegovanju izvrgavati.

PL

Wskazówki zachowania bezpieczeństwa

Podłączenie elektryczne mogą być wykonywane tylko przez fachowcow.
Producent nie ponosi zadnej odpowiedzialności za obrażenia i szkody, ktore moga powstać na skutek niewłaściwego użytkowania lampy.
Uwaga ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy lampie należy odłączyć napięcie sieciowe – wyjąć bezpiecznik wzgl. wyczęte sieciową. Powyższa zasada dotyczy również prac związanych z czyszczeniem, konserwacją i wymianą żarowki. Przed rozpoczęciem prac montażowych wyłączyć napięcie w sieci – wykrecić bezpiecznik.
Lampy z transformatorami mogą być eksploatowane wyłącznie z oryginalnymi transformatorami. W obszarze grzania lampa ulega silnemu nagrzaniu. Dlatego nie należy dotykać włączonej lub gorącej lampy. NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA! Wymiana żarowki może być dokonywana jedynie przez fachowy personel. Stosować żarowki mogą samego typu, mocy i napięcia.
Lampy nie służą do zabawy. Dzieci często nie są świadome niebezpieczeństwa, które grożą ze strony urządzeń elektrycznych lub ich opakowań. Dlatego należy utrzymywać je z dala od dzieci. Przekazując przekazując tę lampę należy dołączyć do niej niniejszą instrukcję. W przypadku uszkodzenia lampy, w szczególności jej kabla i obudowy, należy lampę niezwłocznie wyłączyć. W przypadku zakłóceń należy wezwać autoryzowany serwis. Naprav nie należy w żadnym wypadku przeprowadzać samodzielnie. W wyniku nielfachowych napraw mogą powstać zagrożenia dla użytkownika.

Lampa klasy ochronnej I ⏚ musi być podłączona do zacisku uziemienia ⏚ przewodem ochronnym (zielono-żoty przewod).

Lampa klasy ochronnej II ⧈ jest specjalnie zaizolowana i nie może być do przewodu ochronnego podłączona.
Proszę sie upewnić, czy przewody podczas montowania nie zostały uszkodzone.

Oznaczenia zaciskow przyłączeniowych. L – Faza, N – Zero, ⏚ Uziemienie. Prosimy o wzięcie pod uwage fakt, że lampa nadaje sie do wskazanego napięcia w sieci.

(-)0.5m Minimalna odległosc od brzegu zarowki do powierzchni oświetlanej >= 0,5 m.
Uszkodzone lampy zastępowac tylko lampami o tej samej budowie, mocy i napięciu.
Czyścić tylko obudowe lampy. Nie dopuszcic do tego aby woda lub wilgoc dostała sie do stykow lub do części doprowadzających prad.

RUS

Указания по технике безопасности

Электрические подсоединения должны проводиться только специалистами.
Внимание! Перед началом всех работ с осветительным прибором обесточить в сетевой проводе – извлечь предохранитель или отсоединить штекерный разъём. Это также относится к работам по чистке, техобслуживанию и замене средства освещения. До начала монтажных работ отключить напряжение провода сети- вытащить предохранитель или настроить выключатель на положение „AUS" (Выкл.). Светильники с трансформаторами должны эксплуатироваться только с оригинальным трансформатором.
Светильники выделяют сильное тепло в области горения. Не прикасайтесь к включенному или ещё горячему светильнику. ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!
Замену средства освещения должен выполнить только компетентный персонал. Применять средство освещения только той же конструкции, мощности и напряжения.
Светильники – не игрушка. Часто дети не осознают опасность, которая может возникнуть при обращении с электрическими изделиями или их упаковкой. Поэтому не допускайте детей к светильникам. При передаче этого светильника третьим лицам следует приложить данную инструкцию. При повреждениях светильника, особенно кабеля и патрона, светильник следует немедленно отключить. Для устранения неполадок обращаться только к уполномоченному персоналу. Не выполнять ремонт самостоятельно. Вследствие некомпетентного ремонта может возникнуть опасность для пользователя.

Класс защиты I ⏚ Этот светильник заизолирован особенным способом и его нельзя подсоединить к проводу защитного заземления.
Убедитесь в том, что провода во время монтажа не повреждены.

Обозначение соединительных клемм L- фаза, N- нулевой провод, ⏚ провод защитного заземления. Допустимое напряжение не должно превышаться.

(-)0.5m Минимальное удаление от края светильника до освещаемой поверхности должно быть >= 0,5 м.
Выходящие из строя лампы можно заменить только лампами того же типа мощности и напряжения. Польза для этого только сухая ткань.
Уход за лампами ограничивается очисткой внешних поверхностей. При этом им в коем случае не должна попасть влага в места соединений или на токопроводящие детали.
Производитель не берет на себя ответственность за повреждения или дефекты, которые могут возникнуть при использовании светильника.

TR

Güvenlik Uyarıları

Elterk bağlantıları sadece uzman personelce kurulabilir.
Üretici firma, lambanın usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanma veya hasar görme vakalarında sorumluluk üstlenmez.
Dikkat: Lambadaki tüm çalışmalara başlamadan önce şebeke cereyanını kesiniz – sigortayı çıkarınız ya da fişi çekiniz. Bu uygulama, temizlik işlemleri, bakım çalışmaları ve lamba değişikliğinde de geçerlidir. Montaj işlerine baslamadan evvel cereyan kablolarındaki cereyanı kesiniz. Bunum için sigortayı -çıkarınız veya salteri "AUS" (Kapalı) konumuna getiriniz.
Lambalar sadece kullanım amaçları dahilinde kullanılmalıdır. Evi o kullanım için üretilmiş lambalar dis alanlarda kullanılamaz.. Lambalar herhangi bir sekilde ustu ortulu kullanılmamalıdır. Lambalar kullanımdan once paketlerinden cıkarılmalıdır. Transformatörlü lambalar sadece orijinal transformatör ile işletilebilirler.
Lambalar yanma bölgesinde rıngın bır sıcaklık meydana getırırler. Bu nedenle açılmış olan veya hala sıcak olan lambaya dokunmayınız.
YANMA TEHLİKESİ!
Lamba değişikliği sadece uzman olan personel tarafından gerçekleştirilmelidir. Sadece aynı tasarım tipine, güce ve gerilime sahip lambalar kullanılmalıdır. Lambalar oyuncak değildir. Çocuklar çoğu zaman elektrikli cihlzterin veya bunların ambalajlarının kullanımında ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamazlar. Bu yüzden çocukları bu ürünlerden uzak tutunuz. Lambanın üçüncü kişilere verilmesinde bu talimat da beraberinde verilmelidir. Lambanın, özellikle kablolarını ve muhafazanın, zarar görmesinde lamba hemen devre dışı bırakılmalıdır. Fonksiyonel arızalarda sadece yetkili personel işini arızayı gidermeye yetkilidir. Asla kendi başınıza tamirat yapmaya çalışmayın. Uygun şekilde yapılmayan tamiratlar sebebiyle kullanıcı için tehlikeler ortaya çıkabilir.

Koruma sınıfı I ⏚ Bu lambanın korunma kablosu (yeşil-sarı renkli kablo), koruyucu iletken kılpsine ⏚ takılmalıdır.

Korunma sınıfı II ⧈ Bu lambanın özel bir izolasyonu bulunmaktadır ve koruyucu iletkene bağlanmaması gerekir.
Montaj esnasında kabloların zarar görmemesine dikkat edin.
Bağlantı klşlemlerin tanımlanmaları: L – Faz, N – Nötral iletken, ⏚ Koruyucu iletken

(-)0.5m Lamba kenarı ile iskılandırılgı cısmın arasında en az 50 cm mesafe olmalıdır.
Bozuk lambaları degıstırırken lüften sadece ayni cins, güç ve voltajda olan lambaları kullanınız.
Lambaları temizlerken sadece ıst yüzeylerin temızlenmesı.
Lambanın cereyan bağlantı bölümlerine veya cereyan geçen yerlerine sıvı madde gırmemesine dikkat edınız.

SLO

Varnostna navodila

Elektrika inštalacijska dela sme izvajati samo strokovno osebje. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali za škodo, ki so posledica nepravilne uporabe svetilke.
Pozor!Pred začetkom vseh del na svetilki se prepričajte, da luč ni pod napetostjo – odvijte varovalko oziroma izvlecite vtikač. To velja za čiščenje in vzdrževanje svetilke in za zamenjavo luči. Svetilke smejo uporabljati samo za namen, za katerega so bile izdelane. Svetilke ne smejo prekrivati predmeti. Ne smete jih priključevati na električno mrežo, dokler so v embalaži. Svetilke s transformatorjem smete uporabljati samo skupaj z originalnim transformatorom.
Žarnice v luči so mocne in zato zelo vročih. Zato pazite, da se žarnice ne dotaknete. OBSTAJA NEVARNOST OPEKLINA!
Zamenjavo žarnic sme opravljati samo strokovno osebje. Uporabljajte samo žarnice istega tipa in napetosti.
Svetilke niso igrače. Otroci pogosto ne vedo za morebitne nevarnosti, kateri se pri rokovanju z elektrifo predmeti in njihovo embalažo izpostavljajo. Zato ne pustite otrok blizu. Če dajete to luč napej tretji osebi, priložite tudi ta navodila. Če pride do poškodbe luči, posebno kabla in vtikača, jo je treba nemudoma vzeti iz prometa. Z motnjami in njih odpravo naj se ukvarja samo to za to pooblaščeno osebje. Popravil se nikoli ne lotevaje sami. Nestrokovna popravila so lahko nov vir nevarnosti za uporabnika.

Varnostni razred II ⧈ To luč morate za ozemljitev (rumeno-zelena žila) priključiti na ⏚

Varnostni razred III ⧈ Ta luč je dodatno izolirana in je zato ne smete priključevati na ozemljitev.

Preprčajte se pri montaži, da bize niso poškodovane. Opis priključnih sponk L-faza, N-nula, ⏚ - ozemljitev. Nazivne napetosti ne smete prekoračiti.

(-)0.5m Razdalja od svetilnega telesa do osvetljene površine >= 0,5 m.
Vzdrževanje luč je omejeno na njih površine. Pri tem na priključke ali na dele pod tokom ne sme priti vlažnost.
Vtikač ali kabel ne smete biti po lezno ali vtilno obremenitvi.

BG

Инструкции за безопасност

Електрическите връзки трябва да се извършват само от компетентен персонал.
Производителят не носи отговорност за наранявания или щети всъществе на неправилна употреба на лампата.
Внимание! Преди започването на всички работи по лампата освободете от напрежение мрежовия проводник – извадете предпазителя резп. изключете щепсела. Това се отнася и за работите по почистване, обслужването и смяната на осветителните тела.
Лампите трябва да се използват само за предвидената цел. Вътрешните лампи не трябва да се използват на открито. Вътрешу лампите не трябва да се слагат предмети. Те не трябва да се свързват на мрежата в опаковката. Лампите с трансформатори могат да се използват само с оригиналния трансформатор.
В точката на горене лампите развиват много висока температура. Затова не хващайте включената или още горещата лампа. ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ!
Смяната на осветителните тела може да се извършва единствено от компетентен персонал. Могат да се използват само осветителни тела със същия тип, мощност и напрежение.
Лампите не са играчки. Децата често не разпознават опасностите, които могат да възникнат при работата с електрическия уреди или техната опаковка. Затова д